TRISTAR

Barbecue / Grill
BQ - 2806

NEDERLANDS

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Het toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Let op ; dit apparaat mag nooit worden gebruikt zonder dat er water in de grillbak staat.
- Het waterniveau moet binnen de minimale en de maximale aanduiding worden gehouden.
- Let op ; zorg dat er altijd een afstand van minimaal 50 cm is tussen het apparaat en de muur of andere voorwerpen.
- Indien het snoer beschadigd is mag het apparaat niet gebruikt worden en moet u het altijd laten repareren door een vakbekwame reparateur. Dit, omdat er speciaal gereedschap vereist is. Controleer het snoer regelmatig op beschadigingen.
- Door de hitte van het verwarmingselement is het altijd noodzakelijk om de bak met water te vullen. Door de hitte zal het water in de bak verdampen. Dit moet u telkens aanvullen zodat het boven het minimale niveau blijft.
- Schakel het apparaat altijd uit als u het verwarmingselement en het frame verwijdert om bijvoorbeeld de bak met water te vullen. Hanteer het altijd aan de hoek waar de aansluitknop zit.
- Plaats de barbecue altijd op een vaste, horizontale ondergrond.
- Wees voorzichtig wanneer u het toestel in de aanwezigheid van kinderen gebruikt.
- Om elektrische schokken te voorkomen mag u het toestel niet in water onderdompelen of in de regen laten staan.
- Wanneer u het toestel aanzet, wordt het heet. Na het uitschakelen blijft het bovendien nog enige tijd warm. Raak het hete oppervlak niet aan.
- Houtskool of soortgelijke brandstoffen mogen in of op dit apparaat niet gebruikt worden.
- Uw stroomaansluiting dient over een stroomterugslaginrichting (RCD) te beschikken, van niet meer dan 30mA.

Bewaar deze instructies zorgvuldig.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Dit toestel is ontworpen om binnen en buiten te gebruiken.
2. Giet ± 1 liter water in de grillbak. Voeg water toe wanneer dit tijdens het gebruik opdroogt. U kunt de grill (3) op verschillende hoogten instellen.
3. Steek de stekker in een geaard stopcontact (230 Volt, 50 Hz.)
4. Thermostaat ; Zet de temperatuurregelaar in de gewenste stand door tegen de klok in te draaien voor een lage temperatuur en met de klok mee voor de maximale temperatuur.
5. Leg het voedsel rechtstreeks op de grillplaat. Leg nooit in aluminium verpakt voedsel of keukengerei op de grillplaat. De elektrische grill is geschikt voor alle soorten sappig vlees, zoals steak, varkensvlees, kotelet, kippenfilet en worst. U kunt er ook vis en zelfs groente mee klaar maken.
6. Rooster het vlees naar believen. De grilltijd is afhankelijk van de aard, de begintemperatuur en de dikte van het voedsel. Neem geen te dikke stukken, tenzij u

van rood vlees houdt. Draai het voedsel tijdens het roosteren af en toe om, Het verdient aanbeveling om zout of saus later, en niet op de barbecue toe te voegen.

7. Schakel het apparaat uit door middel van de schakelaar : Trek de stekker uit het stopcontact na gebruik.

ONDERHOUD

- Schakel het toestel steeds uit en laat het voldoende afkoelen alvorens het reinigen.
- Dompel het toestel niet in water.
- Reinig de buitenzijde van de elektrische grill met een vochtige doek.

Element met schakelaar stevig aandrukken, anders werkt het apparaat niet.

***

FRANÇAIS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- L'appareil est seulement destiné à des fins ménagères.
- Attention ; cet appareil ne doit jamais être utilisé si le bac ne contient pas d'eau.
- Le niveau de l'eau doit être conservé dans les limites de l'indication minimale et maximale.
- Attention ; veillez à ce qu'il y ait toujours une distance d'au moins 50 cm entre l'appareil et le mur ou d'autres objets.
- Si le cordon est endommagé, il ne faudra pas utiliser l'appareil et il faudra toujours le faire réparer par un réparateur compétent. Ceci étant donné que la réparation requiert l'utilisation d'outils spéciaux. Vérifiez régulièrement si le cordon n'est pas endommagé.
- Comme l'élément chauffant est chaud, il est toujours nécessaire de remplir le bac avec de l'eau. L'eau du bac s'évaporera sous l'action de la chaleur. Il vous faudra ajouter chaque fois de l'eau dans le bac, afin que le niveau de l'eau reste supérieur au niveau minimal.
- Placez toujours le barbecue sur une surface résistant à la chaleur.
- Mettez toujours l'appareil hors tension, lorsque vous retirez l'élément chauffant et le corps pour remplir, par exemple, le bac avec de l'eau. Saisissez toujours le coin de l'appareil où se trouve le bouton de raccordement.
- Soyez prudent si vous utilisez l'appareil en présence d'enfants.
- Pour éviter les décharges électriques, n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou ne le laissez jamais sous la pluie.
- Lorsque vous mettez l'appareil sous tension, il deviendra chaud. Après l'avoir mis hors tension, il restera encore chaud pendant un certain temps. Ne touchez pas la surface chaude.
- Le charbon de bois ou des combustibles de ce genre ne doivent pas être utilisés pour cet appareil.

- Votre raccordement électrique doit disposer d'un dispositif de retour de courant (RCD) ne dépassant pas 30mA.

Conservez soigneusement ces instructions.

.

MODE D'EMPLOI

1. Cet appareil a été conçu pour une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur.
2. Versez ± 1 litre d'eau dans le bac principal émaillé. Ajoutez de l'eau, lorsque le contenu du bac de grill (1) est évaporé pendant l'usage. Vous pouvez régler la hauteur de la plaque du gril.
3. Mettez la fiche dans une prise de courant mise à la terre (230 Volts, 50 Hz.)
4. Thermostat ; Mettez le régulateur de température sur la position souhaitée en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour obtenir une température basse et dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir une température maximale.
5. Posez les aliments directement sur la plaque du gril. Ne posez jamais des aliments emballés dans du papier aluminium ou des ustensiles de cuisine sur la plaque du gril. Le gril électrique convient à toutes les sortes de viandes très tendres comme les steaks, la viande de porc, les côtelettes, le blanc de poulet et la saucisse. Vous pouvez aussi préparer du poisson et même des légumes avec ce gril.
6. Faites griller la viande à votre gré. La durée de cuisson dépend de la nature des aliments, de leur température initiale et de leur épaisseur. Ne prenez pas de morceaux trop gros, à moins que vous aimiez la viande saignante. Retournez de temps en temps les aliments pendant le grillage, Il est recommandé d'ajouter après coup du sel ou de la sauce mais pas sur le barbecue.
7. Mettez l'appareil hors tension à l'aide de l'interrupteur marche / arrêt : retirez la fiche de la prise de courant après l'emploi du gril.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

- Toujours débrancher l'appareil et le laisser refroidir suffisamment avant de le nettoyer.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
- Nettoyer l'extérieur du gril électrique avec un chiffon humide. Utiliser une poudre à nettoyer de ménage pour les taches tenaces.
-

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

***

DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Das Gerät eignet sich ausschließlich für den Hausgebrauch und darf nur für den angegebenen Zweck benutzt werden.

- Achtung: Dieses Gerät niemals ohne Wasser in der Grillschale verwenden. Aufgrund der Hitze des Heizelementes muss die Grillschale stets mit Wasser gefüllt sein. Da das Wasser in der Grillschale durch die Hitzeeinwirkung verdampft, muss es jeweils nachgefüllt werden, damit der Pegel über der Mindestmarke bleibt. (Stecker herausziehen) Der Wasserstand sollte sich zwischen dem Höchst- und Mindestpegel zu befinden.
- Nach dem Gebrauch und vor dem Säubern muss das Kabel aus der Steckdose gezogen werden
- Lassen Sie das Kabel nicht über der Tischkante oder heißen Flächen hängen.
- Achtung: Stellen Sie sicher, dass die Entfernung zwischen dem Gerät und der Wand oder anderen Gegenständen mindestens 50 cm beträgt und dass sich keine entflammbaren Gegenstände über oder in der Nähe des Gerätes befinden.
- Im Falle eines beschädigten Kabels darf das Gerät nicht verwendet werden und ist es bei einem qualifizierten Reparaturfachmann in Reparatur zu geben, der über die erforderlichen Spezialwerkzeuge verfügt. Das Kabel regelmäßig auf Schäden untersuchen.
- Den Grill immer auf einem festen, ebenerdigen Untergrund aufstellen.
- Das Gerät immer ausschalten, wenn Sie das Heizelement und den Grillrost entfernen, um beispielsweise die Grillschale mit Wasser zu füllen. Das Gerät immer aus der Richtung des Regelknopfes bedienen und benutzen.
- Wird das Gerät in der Anwesenheit von Kindern verwendet, ist besondere Vorsicht geboten.
- Das Gerät keinesfalls in Wasser eintauchen oder im Regen stehen lassen. Stromschlaggefahr!
- Sobald Sie den Barbecue/Grill einschalten, erhitzt es sich. Nach dem Ausschalten bleibt es außerdem noch für eine gewisse Zeit heiß. Die heißen Flächen nicht berühren.
- Achten Sie beim Grillen von fettem oder saftigem Fleisch auf Fettspritzer.
- Holzkohle und ähnliche Brennstoffe dürfen in oder auf diesem Gerät nicht verwendet werden.
- Ihr Netzanschluss hat über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD-Schutzschalter) die einen Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA hat.
- Der Barbecue-Grill darf nie unbeaufsichtigt eingeschaltet bleiben.

GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Freien und im Haus konzipiert worden.
2. Ca. 1 Liter Wasser in die Grillschale geben. Das während des Gebrauchs verdunstende Wasser stets wieder ergänzen. Sie können den Grillrost in verschiedene Höhen einstellen.
3. Den Stecker an eine geerdete Steckdose mit Schutzkontakt anschließen (230 Volt, 50 Hz).
4. Thermostat. Die Temperatur lässt sich folgendermaßen regeln: Für eine niedrigere Temperatur drehen Sie den Temperaturregler entgegen den Uhrzeigersinn. Für eine höhere Temperatur wird der Regler im Uhrzeigersinn gedreht.

5. Legen Sie das Grillgut direkt auf den Barbecue/Grill. Keinesfalls in Aluminium verpackte Speisen oder Küchenutensilien auf den Barbecue/Grill legen. Der Barbecue/Grill eignet sich für alle saftigen Fleischsorten wie Steak, Schweinefleisch, Kotelett, Hähnchenfilet und Wurst. Sie können damit auch Fisch und sogar Gemüse zubereiten.
6. Das Fleisch je nach Wunsch grillen. Die Grillzeit hängt von der Art, der Anfangstemperatur und Dicke des Grillgutes ab. Keine zu dicken Stücke verwenden, es sei denn, Sie lieben rotes Fleisch. Das Grillgut während des Grillens hin und wieder wenden. Es ist empfehlenswert, Salz oder Soßen später und nicht gleich beim Grillen hinzuzufügen.
7. Der Barbecue/Grill mit Hilfe des Ein-Aus-Schalters ausschalten. Nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose ziehen.

SÄUBERUNG

- Vor dem Säubern stets den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen.
- Die Außenflächen des elektrischen Grills mit einem feuchten Tuch säubern. Gehärtete Schmutzreste mit Küchenreiniger abwischen.

Das Schaltgerät gut festdrücken damit der BBQ richtig Kontakt hat; ansonsten funktioniert das Gerät nicht.

***

ENGLISH

IMPORTANT SAFETY RULES

- The equipment is only suitable for domestic use.
- Take care: when using this equipment there must always be some water in the grill tray.
- The water level must be kept within the minimum and maximum level.
- Take care: there must always be a minimum of 50 cm distance between the equipment and wall or other objects.
- If the cable is damaged the equipment may not be used and should always be repaired by a skilled service engineer. This is because special tools are required. Regularly check the cable for damage.
- Due to the heat from the heating element it is always necessary to fill the grill tray with water. The heat will cause the water in the grill tray to evaporate. This needs to be regularly replenished so that the water level remains above the minimum level.
- Always place the barbecue on a even surface.
- Always switch the equipment off when you remove the heating elements and the frame when, for example, refilling the reservoir with water. Always hold by the corner where the connection button is located.
- Always exercise care when using the equipment in the vicinity of children.

- To avoid electric shocks never immerse the equipment in water or leave it in the rain.
- When the equipment is switched on it becomes hot. After switching off it remains warm for some time. Do not touch the hot surface.
- Charcoal or similar fuels may not be used with this equipment.
- Your connection should be fitted with a residual current device (RCD), of no more than 30mA.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Direction for use

INSTRUCTIONS

1. This equipment has been designed for use inside and outside.
2. Pour ± 1 litre water in the enamelled grill tray. Add water when this dries out during use. You can adjust the grill plate(3) to various heights.
3. Place the plug into an earthen power source (230 Volt, 50 Hz.)
4. Thermostat: Set the temperature to the desired position by turning anti-clockwise for a low temperature and clockwise for the maximum temperature.
5. Place the food on the grill plate. Never place cooking utensils or food wrapped in aluminium on the grill plate. The electrical grill is suitable for all sorts of juicy meat, such as steak, pork, chops, chicken or sausages. Also suitable for fish and vegetables.
6. Grill the meat according to taste. The grilling time depends on the nature, the start temperature and the thickness of the food. The meat should not be too thick unless you like your meat rare. Turn your meat over now and again during grilling. It is advisable to add salt and sauce afterwards, not while the food is cooking on the grill.
7. Switch off the equipment using the on/off switch. Pull the plug out of the socket after use.

CARE AND CLEANING

- Before cleaning any part of the grill, unplug and allow it to cool thoroughly. Do not put the appliance into water or any other liquid.
- Clean the surface by wiping with a slightly damp cloth. Dry thoroughly with a soft, dry cloth. The Easy-Care design hides finger prints and eliminates the need for polishing and shining.
- If the supply cord of this appliance is damaged, it must be replaced by a repair shop appointed, by the manufacturer because special purpose tools are required.

****

PORTUGUÊS

REGRAS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Não toque na superfície quente.
Este dispositivo está quente durante a operação e retem o calor por algum tempo depois de desligado.
Transporte o aparelho com cuidado depois de utilizar.
Para proteger do risco de choque elétrico, não imergir qualquer parte da grade na água ou outro líquido.
Este aparelho não deve ser usado por crianças.
Desligar da tomada quando não estiver em uso e antes de limpar.
Não utilizar qualquer aparelho com um cabo ou uma tomada danificados ou se verificar que o aparelho funcionou mal ou ficou danificado de alguma forma.
Entregue o aparelho em serviço autorizado examinação, reparação, ou ajuste.
Não deixar o cabo pendurado sobre a borda da mesa ou tocar em superfícies quentes.
Colocar o dispositivo em superfície que seja resistente ao calor.
Manter o aparelho afastado pelo menos 50 cm da parede quando em utilização.
Ter certeza que o aparelho não está ligado antes de ligar ou desligar da tomada.
Atenão aos salpicos de gordura ao grelhar a carne gorda ou suculenta. Não utilizar na presença de explosivos ou materiais inflamáveis.
Este produto foi planeado para o uso doméstico e não para o uso comercial ou industrial.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA

Indicações para utilização

1. Este aparelho pode ser usado dentro e fora da casa. NUNCA DEIXE O GRELHADOR À CHUVA.
2. Devido ao calor adicional gerado do elemento de aquecimento, e assim a uma alta temperatura, a bandeja deve ser enchida com água dentro dos limites MAX e MIN como indicado no lado da bandeja. Atenção que a água pode vaporizar e a bandeja deve ser enchida de tempos a tempos para manter o nível de água entro de seus limites.
3. Quando remover o elemento de aquecimento e a sua estrutura, por exemplo, reencher a bandeja de água, assegurar-se sempre que o aparelho está desligado e segurar apenas pelas bordas.
4. Colocar o interruptor do termóstato na posição direita: isto depende da temperatura que você deseja. Ligar o cabo numa tomada padrão. O aparelho fica ligado assim que colocar a fica na tomada. A luz de indicador acende e o calefactor do grelhador começa a aquecer.
5. Colocar o alimento directamente sobre a grelha. Nunca colocar pacotes de alimentos ou utensílios sobre a grelha.
6. A grelha eléctrica é apropriada para todos os tipos da carne suculenta tais como bifes, carne de porco, filetes de galinha, salsicha ou salpicão, peixes e também vegetais. Grelhe o alimento de acordo com seu próprio gosto.
7. Enquanto grelha, gire o alimento de tempos a tempos. Salgar o alimento deve ser feito após grelhar.
8. Quando terminar de grelhar, desligue o grelhador e desligue da tomada o aparelho.

CUIDADOS E LIMPEZA

Antes de limpar qualquer parte do grelhador, desligue da tomada e permita que esfrie completamente. Não colocar o aparelho em a água ou líquido
Limpar a superfície limpando com um pano ligeiramente húmido. Seque completamente com um pano macio, seco.
Se o cabo de energia do aparelho estiver danificado, deve ser substituído por uma loja de reparação autorizada pelo fabricante, porque são requeridas ferramentas especiais.

***

DANSK

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Pas på ; dette apparat må ikke bruges, uden at der er vand i bakken.
- Vandstanden skal være mellem afmærkningerne for minimum og maksimum.
- Pas på ; sørg for, at afstanden mellem apparatet og muren eller andre objekter er mindst 50 cm.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den repareres af en af fabrikanten anvist reparatør. Det skal den, fordi der kræves specialværktøj.
- Da varmeelementet når op på meget høje temperaturer, skal bakken altid fyldes med vand. På grund af de meget høje temperaturer fordamper vandet i bakken. Der skal altså hele tiden fyldes efter, så vandet altid er over det minimale niveau.
- Barbecuen skal altid sættes på en varmebestandig overflade.
- Apparatet skal altid slukkes, når varmeelementet og rammen tages af, for eksempel når der skal fyldes vand i bakken. Tag altid fat omkring stedet, hvor afbryderen sidder.
- Vær forsigtig, hvis apparatet bruges, mens der er børn i nærheden.
- Det kan resultere i elektrisk stød, hvis apparatet neddyppes i vand eller står ude i regnvejr.
- Når der tændes for apparatet, bliver det meget varmt. Efter det er blevet slukket, vil det stadig være varmt i nogen tid. Berør ikke den varme overflade.
- Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug.

Gem disse instruktioner til senere brug.

BRUGSANVISNING

1. Dette apparat kan bruges både inden- og udendørs.
2. Hæld ca. 1 liter vand i bakken. Når vandet fordamper, mens der grilles, skal der fyldes efter. Grillristen kan indstilles i forskellige højder.
3. Sæt stikket i en stikkontakt (230 Volt, 50 Hz).
4. Termostat; sæt temperaturregulatoren i den ønskede position ved at dreje den mod uret for at indstille temperaturen lavere og med uret for at indstille den højere.
5. Læg maden direkte på grillristen. Der må ikke lægges køkkenredskaber eller i alufolie indpakket mad på grillristen. Den elektriske grill kan bruges til alle slags

saftigt kød som oksekød, svinekød, koteletter, kyllingefilet og pølser. Man kan også tilberede fisk og grøntsager på den.

6. Kødet steges efter ønske. Grilltiden afhænger af, hvilken slags kød der er tale om, kødets starttemperatur og tykkelsen af det. Stykker må ikke være for tykke, medmindre man holder af rødt kød. Kødet vendes af og til, mens det grilles. Det er bedre at vente med at bruge salt, krydderier og eventuelt barbecuesauce til efter, kødet er taget af grillen.
7. Apparatet slukkes på afbryderen: Tag stikket ud af stikkontakten efter brug.

VEDLIGEHOLDELSE

- Der skal slukkes for apparatet, og det skal afkøles tilstrækkeligt, før det rengøres.
- Det må ikke neddyppes i vand.
- Den udvendige side af den elektriske grill rengøres med en fugtig klud.

Elementet med afbryderen skal trykkes godt på plads, ellers virker apparatet ikke.

***

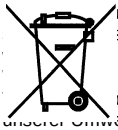
Aanwijzingen ter bescherming van het milieu

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

Renseignements pour la protection de l'environnement

Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d'emploi et boite vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.
Renseignez-vous auprès les autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

Hinweise zum Umweltschutz



ikt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, s an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die nd gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen der anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Guidelines for protection of the environment

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection..

.

Indicações para a protecção ambiental

Este produto não pode ser deitado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.

cualquier otra forma, contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente. Infórmese en su ayuntamiento sobre los puntos de eliminación de residuos correspondientes.